# 'S Wash Hellers ihra Chrischtdagszug

By DR. CHARLES C. MORE

This story, one of the best in our dialect, appeared in THE PENNSYLVANIA GERMAN for December, 1907. It deserves to be reprinted. Its author, now a feeble old man of ninety years, is confined to his bed at 910 Linden Street, Allentown, Pa. In the following story Charles C. More has brought the spirit of Christmas to you. Will you not perhaps send him a few words of good cheer in turn?—Ed.

Beim Wash Heller, drowa am Keschtaberg, hot's mol widder blo geguckt. 's is em immer krutzig ganga, awer desmol war's gewiss bedeierlich. Schun drei Monet hot er daheem g'hockt mt ma lahma Bee; grad so wet war er mit der Rent zurick, weil gemeenerhand 's Geld bei em juscht so weit gereecht hot wie die Erwet ganga is. Sitter drei Wocha war sei Frah krank im Bett, un schun drei Dag hot's g'schneet un g'schtarmt as sei drei kleena Kinner net naus gekennt hen, weil ihra Kleeder zu schlecht wara.

Mer saecht wul als: "Alla guta Dinga sin drei." Ower wer ebbes Gutes do drin finna kann—except villeicht die Kinner—der mag's hawa. Ennihau der Wash hot nix Plessierliches drin sehna kenna. Er hot am Fenschter g'hockt, sei Bee geriwa un, wie mer sagt, "Driebsal uf Nota geblosa."

Mer hot net saga kenna, dass der Wash un sei Frah faul odder verduhnisch wara. Sie hen allabeed g'schafft wu ebbes zu schaffa war, awer sie sin juscht net vora' kumma. So g'schwind sie ebbes g'schpart hen g'hat for'n Regadag, war der Regadag ah schun do, un's war allamol en recht schtarmischer.

Wie der Wash g'heiert war, is er uf en Bauerei gezoga. 's neekscht hot er's Trucka geprowirt uf ra Lot, dann en "Hinkelfactory," noh die Hockschterei. 's letscht is er in da Schteebruch, bis er ee Dag mit ma Schprengschuss in die Luft g'fahra un mit ma wiescht verrissena Bee widder runner kumma is. So war's gewiss ken Wunner, dass er sei Glawa an alles verlora hot. "'s is juscht net dawert as ich ebbes a'fang," hot er als g'saat, "'s geht doch alles gega mich. Ich glaab bei graesches, wann ich'n Hutmacher warra waer, dann warn die Leit uf die Welt kumma unne Kep."

Heit dann, zwee Dag vor Chrischtdag, hot er am Fenschter g'hockt un droschtlos nausgeguckt in der Schnee, wu der Wind in dicka Wolka nunner geblosa hot in's Jordandal, bis die Eisabrick juscht noch so'n grosser schwarzer Schtricha g'scheint hot. Alldieweil hot er wie uf Nodela g'sotza, weil er g'farcht hot, der Sam Kiwler, wu's Haus geeegent hot, deet kumma for sei Rent.

II.

Pletzlich heert er, wie sich ebber draus da Schnee abschtampt. Er is zammag'fahra vor Schrecka. "Do is er verhaftig schun!" hot er zu sich selwer g'saat.

Wie awer die Dihr ufganga is, hot en fremmer Mann vun about fufzig Johr dart g'schtanna; der hot sich da Schnee erscht recht abg'schittelt, eb er neikumma is. "Alla Wetter!" sacht er, "die Bloberger missen awer heit maechtig Gaens roppa—ha, ha, ha!"

Der Mann hot en freindlich G'sicht g'hat, un die Luschtigkeet un Deiwelschtreech hen'm wholesale aus da Aaaga gelacht. Der Wash war so froh as's net der Kiwler war, er hot ah en bissel lacha missa.

"Ei, ei!" hot der frem Kerl widder a'gfanga, "ich bin do rei kumma, for mich'n bissel waerma, awer"—do hot er g'sehna, wie die Kinner schier uf der Offa gekrattelt sin—"wu's kalt is, do hot mer's Feiera for nix—ha, ha, ha, hi!" Mit sellem geht er widder naus, reisst en Armvoll Klabbord vun der Fenz, brecht sie zamma, bringt sie rei un schteckt sie in der Offa, bis 's Feier recht gebrummt hot. Dabei hot er g'schwetzt un gelacht, bis'm Wash sei Frah, wu in der Schtub newadra' gelega hot, ungeduldig warra is un em Wash gerufa hot, er sot doch die Dihr zumacha, bei so ma Gegacks kennt sie net ruga.

Der Wash schteht uf un macht die Schtuwadihr zu. Iwerdem heert er widder ebber draus schtampa. Desmol war's der Kiwler, un der Wash is grad uf sei Schtuhl nunner g'sunka.

"Well, was is des?" fangt der Kiwler a'. "Ehr verbrenna mer jo die Klabbord noch. Wann im Frihjohr ken Fenz meh do is, was noh?"

"Ei, noh braucht mer ah kenne meh zu weissa—ha, ha, ha!" saecht der frem Kerl.

"Des suht mich awer net," saecht der Kiwler un schittelt da Kop.

"Mich ah net! Wann ich ebbes schunscht finna het kenna, waer ich net zu dem Druwel ganga; ich schaff net so gern—ha, ha,ha!"

"Well, du guckscht mer so."

"Huh!" antwart der Frem, "wer net schafft, der schpart sich viel Erwet—ha, ha, ha!"

"Du muscht gut dabei ausmacha, dass du dich so breet machscht do."

"Net abbartig. Awer 's kummt uf eens raus. Wann die Sun scheint, is's ah hell for der Arm, un wann's regert, werd der Reich ah nass—ha, ha, hi!"

III.

Der Kiwler hot nau a'g'fanga Bisness schwetza. "Well, Wash, ich bin arrig sorry, awer ich hab des Haus verkaaft, un du muscht der 'n annere Wuhning sucha, un—"

"Ja, ich—"

"Nau wart, bis ich fertig bin. Ich hab en guter Preis kriegt, un die Leit hen mer noch hunnert Daler extra gewa, for's Haus leer macha bis Chrischtdag, un—"

"Bis Chrischtdag!" kreischt der Wash, un is ganz bleech warra; "des geht awer net." Weiter hot er net gekennt; er hot juscht uf sei lahm Bee gedeit, mit'm Kop noch der Schtuwadihr genuckt, dann uf sei Kinner geguckt un naus uf der Schtarm gewissa. "Un ich weess net," hot er for sich hi' g'saat, "eb die Lah so ebbes erlaawa deet."

Der Kiwler hut sei Motions verschtanna un ah sei Warta g'heert. "Die Lah," saecht er, "hot nix domit zu duh; 's kann Niemand ekschpekta as ich die hunnert Daler verlier, wu ich ennihau ken Rent krig."

"Ja, wu soll ich awer hi?" kreischt der Wash un fangt a' heila. Sei Kinner sin zu em g'schprunga un hen em helfa heila, un iwerdem kummt ah noch sei kranke Frah reigedargelt un hot da Kiwler mit ihra ei'g'fallena Aaaga a'geguckt.

"Sam Kiwler," saecht sie, "faerchscht du dich dann net vor Gott im Himmel, Leit in unserm Zuschtand bei so Wetter aus'm Haus zu duh? Hoscht du dann gar ken Menschag'fihl meh?"

"Ja!" saecht der Kiwler un guckt zum Fenschter naus, as wann er sich schaemma deet, "ich weess, 's is arrig hart, awer—"

"'Raus muscht,' hot der Dokter zum weha Zah g'saat. 'Die Schmerza daerf der Patient b'halta—ha, ha, ha!'" is der frem Kerl neig'falla.

"Un du," saecht die Hellern, "mit deim naerrischa G'schwaetz un deim verrickta Gelach, du machscht juscht noch Fun vun Leit, wu im greeschta Elend sin!"

"Well, wann mer im Elend is, sot mer prowira raus zu kumma. Des Heila is all for die Katz."

"Ja, was solla mer awer macha?" frogt der Wash.

"O, ich kennt eich schun en Rot gewa. Awer wann der Mensch im Unglick is, dann is er for common schtowerig un unverschtaennig un losst sich net viel saga. Wann ihr nau Riesen a'nemma wella, ei dann—"

"Was dann?" saecht die Frah.

"Well, about zwee Meil do die Schtross nunner," saecht der Frem un guckt ah zum Fenschter naus, "dart schteht en schee, nei Haus, all ready eigericht. 's wuhnt Niemand d'rin un kummt ah Niemand nei for die Zeit, der Eegner vum Platz hot mer's selwer g'saat. Dart kennt ihr —was is dann letz?" Die Hellers wara allabeed uf da Fiess un sin uf en zu mit grossa Aaga.

"Meenscht du's Chrischta Bauerei?"

"Ich glaab so heesst der Platz."

"Ei, dart is jo mei Frah gebora un ufgebrocht," saecht der Wash.

"Un ich," kreischt die Frah, "soll nau wie'n Dieb in sel Haus nei schleicha! Wie Bettelleit solla mer dart nei ziega, in unser alte Heemet, wu mer als die Hille un Fille g'hat hen! Liewer Gott, was deeten die Leit saga? O Wash, so'n Druwel un so'n Schan! Un denk noch an unser Kinner!" Dabei sinkt sie uf da Schockelschtuhl, dut die Haend vor's G'sicht un fangt a' heila un jammera as wann ihr's Herz brecha wollt. Der Kiwler hot ken Wart meh g'saat; der Frem hot'n Weilcha schtill g'halta, dann is er ungeduldig warra.

"In der Not fresst der Deiwel Micka," saecht er, "un er frogt net anner Leit, wie sie'm schmacka. Ich meen; 's waer doch als noch besser as en lewendiger Bettelmann ergets neiziega wie as 'n dooter Millionaer raus—ha, ha, ha!"

"Gott im Himmel," heilt die Frah, "des is mer doch net an der Wieg vorg'sunga warra, dass ich in so Unglick kumma deet."

"Ja, ja!" saecht der Frem, "'s werd em Manches net an der Wieg vorg'sunga, was em am Grab nohg'sunga werd. Des is nau ausgemacht: der Kiwler do bringt marga sei Fuhr un dann helfa mer eich dart nunner bringa, darnoh kann dei Mann sich en Haus sucha."

"Awer," schnipst der Wash, "mer kennt jo gerescht werra for 'trespass' un 'malicious michief—'"

"Ja, un for 'false pretense' un for 'trover and conversion,' un der Deiwel weess was noch; awer ihr duhn net—ha, ha, ha!—ich schteh for sel."

"Un unser arma Kinner," kreischt die Frah, "dass die schun so en Druwel darchmacha missa!"

"Huh!" saecht der Frem, "Wer in der Jugend mit'm Druwel bekannt werd, dem kummt er im Alter net so frem vor—ha, ha, ha!"

IV.

Wie der Kerl 's geplant hot g'hat, so is 's ganga. Die arma Hellers hen endlich klee beigewa un da neekschta Dag sin sie gezoga. Der Kiwler hot zwee Fuhra gebrocht; uf eene hen sie die Familia gelada un ihr bissel Hausrot uf die anner. Die Frah hot als noch g'heilt un der Wash hot alla Gebott der Kop g'schittelt un als "ei, ei! ei, ei!" g'saat.

Weil die Frah absolut net in's Haus gewollt hot, hen sie sich mol in der Summerkich daheem gemacht. Der frem Kerl hot ihna en schee Essa neigebrocht, wu er im Haus zugerischt hot; noh is er fart un hot sie'n Weil allee gelosst. Der Wash hot sich an's Feier g'hockt, die Frah hot sich uf's Settee gelegt, un die Kinner hen in der Kich rum g'schpielt. 's war alles so schee un heemlich, dass die Hellers net helfa hen kenna, froh zu sei sei for der Change; un doch hen sie gar net verschteh kenna, wie des so kumma is un forwas der frem Mann so en Interest in ihna nemma deet. Der Wash hot g'saat, er deet fihla as wann er draama deet odder verhext waer. Er waer ganz verwerrt un alsemol gaengt'm der Grissel aus vor dem verlachta Kerl, un doch misst er sich fihra lossa wie'n klee Kind.

"Ja," saecht die Frah, "mit seim dumma Gelach macht er em ganz nervisch, un doch fihlt mer as er Recht hot mit was er sagt. Geschter hot er mich so verzaernt, dass ich heit schier nimme fihl as wann ich krank waer." So hen sie als g'schwetzt un ausgemacht, sie waern nau ennihau do un missten ewa abwarta was nochkaemt. Der Verschtand hot na schtill g'schtanna, un sie hen ganz newermeindisch g'fihlt.

V.

Wie's Owet war, is der frem Mann widder kumma un hot's Licht a'g'schteckt. Noh saecht er: "Wie waer's wann mer niwer gingta in's Haus? Ich hab en schee Feier driwa, un weil's Chrischtdag-Owet is, kenna mer dart schenner beinanner sei wie do." Mit sellem hot er der Hellern en Shawl umg'haengt un sie niwer g'fihrt; der Wash is noh g'humpelt un die Kinner hinnadrei. Im Haus war alles g'furnished, un noch viel schenner as sie's ekschpekt hen.

"Nau wunner ich juscht, was in dera Schtub is!" saecht der Frem un schtosst die Dihr uf.

Herrjerum, war awer do en Pracht! In eem Eck war en grosser Chrischtbutz, voll Candy, Schpielsach un dergleicha, un all iwer mit Lichtelcher g'schteckt. Newig'm Baam war en Disch voll gelada mit Bindel, un mitta druf hot en Music-Box g'schtanna. Der Frem hot's Sofa mit der Frah in die Schtub neigetraga, as wann's nix wiega deet, un newig da Baam g'schtellt; noh hat er da Wash newig sie in en Armschtuhl g'setzt un die Kinner nei gerufa. Denna hot er die Sacha gewissa un expleent, bis sie vor Freed rumgedanzt hen; so en Herrlichkeet hen die arma Kleena noch niemols g'sehna g'hat. Endlich hot der Frem die Music-Box ufgezoga un sie hot sel wunnerschee Lied g'schpielt, wu sie im alta Vatterland so gern singa: "Stille Nacht! heilige Nacht!" Er hot mitg'sunga un die Frah hot ah gewollt, awer die Schtimm hot g'fehlt; glei hot sie widder g'heilt wie Dags davor im alta Heisel, juscht desmol for Freed. Der Wash war so vergelschtert, dass er ken Laut vun sich gewa hot.

Wie's Lied am End war, hot der Frem ihna all die Hand gewa un is dapper naus. Dann sinkt der Wash vor seinra Frah nunner un ruft: "Mary, Mary! sin mer dann verhext?"

"Wann mer so fihlt wann mer verhext is," saecht die Mary, "dann deet ich winscha, ich waer alfert verhept. Ich wot eender glaawa as ich im Himmel waer."

VI.

Noh hot der Wash die Sacha uf'm Disch a'geguckt un g'sehna, as for jedes vun der Familia en Bindelcha dart war. Am Baam hot er'n grosse Briefscheed g'funna mit "Mrs. Mary Heller" druf. Die Frah hot's ufgemacht un en Brief mit ma grossa Babier rausgenumma. 's Babier war en Deed un der Brief hot so gelaut:

Liewe Mary:

Der Deed is for des Haus un die Bauerei, wu nau dei sin. Ich hab gedenkt, dei alta Heemet deet gut bassa for'n Chrischtkindel for dich. Bis du den Brief gelesa hoscht, bin ich uf em Weg naus West; awer ich wett, as ich da ganza Weg lacha muss iwer der Trick wu ich uf dich g'schpielt hab. Wie ich sellemols deinra Maem darchganga bin, haw ich mer verschprocha dir mol eens auszuwischa, weil du Schuld warscht dass ich gedroscha bin warra, wie ich's Vieh in da Klee gelosst hab. 's Friejohr kumm ich widder un zieg in sel Haus, wu mir—der Kiwler un ich—eich rausg'schmissa hen. Dart bin ich jo gebora, un dart will ich ah schterwa. Wann ich widder kumm, magscht mich schelta was du wit; bis darthi' awer bleiw ich, mit beschta Winscha for eich all,

DEI SCHTIEFBRUDER BILL.

"Mei Gott, Wash!" ruft die Mary un schlagt die Haend owig'm Kop zamma, "des war jo mei Schtiefbruder, un ich hab en gar net gekennt! Wie mei Paep g'schtarwa war, hot mei Maem der Josh Gross g'heiert, un der hot sei eenziger Buh, der Bill, mit gebrocht. Dart drowwa hen sie gewuhnt, wu mer heit raus sin. Ich hab da Bill immer geglicha un ah net hawa wolla, as er selle Schlaeg kriega sot; awer mei maem hot en net leida kenna un hot en bejuhst, bis er darchganga is. Ich hab mol g'heert, er kaemt gut a' draus West, awer ich hab net gedenkt, dass er uns so mithelfa deet. Nau, Wash, sag du nimme, dass ken Gott im Himmel is!"

Seller Chrischtdag-Owet hen die Hellers Gott gedankt wie nie davor, un seller Chrischtdagszug hen sie nie vergessa. For des, was sie weiter gebraucht hen, war ah g'sargt; der alt Kiwler hot mitg'schpielt im Bill Gross seim Trick un hot's nochderhand als oft verzaehlt, der Bill het gewisst as sei Schweschter juscht vor Druwel krank waer un sie parpes in Aengschta gejagt, as sie g'sund werra deet—"un bei Tschiminy," hot er g'saat, "'s hot bully g'schaft."